

SPECIAL • SPÉCIAL • SPECIALE

VIA FRANCIGENA IN THE LOMBARDY REGION
LA VIA FRANCIGENA EN LOMBARDIE
LA VIA FRANCIGENA IN LOMBARDIA



Con il contributo di



Regione
Lombardia



PROVINCIA
DI PAVIA



PROVINCIA
DI LODI

Pavia **en** Cathedral **fr** Cathédrale **it** Duomo

THE VIA FRANCIGENA IN THE PROVINCE OF PAVIA

▼ EN

The Via Francigena is an invaluable asset for the province of Pavia. Recognised as "Council of Europe Cultural Route", it was qualified as "carrier network" (réseau porteur) in 2007, and it naturally serves as a reference model for the enhancement as well as the architectural and environmental recovery of the region's cultural heritage. This ancient pilgrimage route offers a wealth of opportunities for pilgrims, tourists and locals, showcasing the best tangible assets – churches, monuments, universities, the river, forests, and natural areas – as well as intangible assets, like local culinary traditions and moments that foster cultural exchange and conviviality.

The Via Francigena, also known as "Via Romea", is made up of a bunch of roads and paths that, in the Middle Ages, started from Canterbury, crossed France and reached Rome and St. Peter's tomb, the heart of Christianity. From Rome, other roads led to the Gargano promontory, and to the ports of departure for the Holy Land.

Mentioned for the first time in 876 A.D., the Via Francigena served as a vital connection and cultural exchange route between European regions for centuries, foreshadowing the values of the European Union by over a millennium. Its importance lies in the enhancement of its artistic and monumental heritage. Starting in the 9th century, the road took the

name of "Via Francigena", that is the "Way of the Franks": for centuries, it was used by merchants, monarchs, clergymen, and pilgrims that went southwards to Rome and beyond to the Holy Land, or northwards to Santiago de Compostela.

The oldest known account of a journey along the Via Francigena is the diary written by Sigeric, Archbishop of Canterbury (950-954), who went to Rome in 990 to receive the pallium – a symbol of ecclesiastical dignity – from the hands of Pope John XV. Sigeric meticulously wrote down the 79 stages of his return journey from Rome to Canterbury: 1,600 kilometres covered in 79 days. Three of these "stopovers" are located in the province of Pavia: Tromello, Pavia and Santa Cristina e Bisone, which mark the 40th, 41st and 42nd



Pavia
en Covered Bridge
fr Pont couvert
it Ponte coperto



Via Francigena

stage of the European route. The first stage – starting in Vercelli, Piedmont – is approximately 42 km long and it goes from Palestro to Tromello, in the province of Pavia; the second, a 32-kilometre stage, leads from Tromello to Pavia, and the last one – 52 kilometres – links Pavia with Santa Cristina e Bissone. The Via Francigena then continues to Lambrinia, a hamlet in the territory of Chignolo Po before crossing the river Po in the province of Lodi. The municipalities in the province of Pavia along the approximately 126.7-km pedestrian and cycling route of the Via Francigena are Palestro, Robbio, Albonese, Nicorvo, Mortara, Tromello, Garlasco, Gropello Cairoli, Carbonara al Ticino, Villanova d'Ardenghi, Zerbolò, San Martino Siccomario, Pavia, Valle Salimbene, Linarolo, Belgioioso, Torre de' Negri, Corteolona e Genzone, Costa de' Nobili, Santa Cristina e Bissone, Miradolo Terme, Spessa, San Zenone al Po, Chignolo Po and Monticelli Pavese.

The churches of Robbio, the abbey of S. Albino in Mortara, the Sanctuary of the "Madonna della Bozzola" in Garlasco, and Parasacco Castle in Zerbolò are the most outstanding landmarks in the Lomellina area.

With its two-thousand-year-old history, Pavia offers remarkable artistic and cultural landmarks, including the Certosa, the Visconteo Castle, the Cathedral, the basilica of S. Michele Maggiore and that of S. Pietro in Ciel d'Oro. The province of Pavia is also home to the magnificent castles of Belgioioso and Chignolo Po.

The entire area of the province of Pavia is home to important natural ecosystems such as the UNESCO MaB reserves along the rivers Po and Ticino - the most vital rivers in the Po valley -, natural reserves and some sites of the European Natura 2000 ecological network, located both in Lomellina and in the Pavia area. The irrigation system that supports the cultivation of rice (a cornerstone of Pavia's agriculture) is particularly relevant, and it has remained unchanged for over 500 years, when rice became a widespread crop in the Po plain, especially in the Pavia area.

In the Middle Ages, the Via Francigena served as a crossroads of the three major pilgrimage routes that exchanged cultures, emblems, and languages of the Christian West (Rome, Santiago, Jerusalem), and it must be considered as a road system made up of many alternative paths and variants that find their unity in Sigeric's travelogue.

The Via Francigena still has a deep impact on the history, art, and religious tradition of the territories it passes through. It is a remarkable testament of diverse European cultures which have led to modern Europe since the Middle Ages; this influence will be renewed on the occasion of the 2025 Jubilee, when pilgrims from all over the world will reach Rome, eager to find (or rediscover) and perfect their spiritual inclinations.

In the Pavia section, where thousand-year-old basilicas, centuries-old knowledge, unspoiled nature and traditional agriculture coexist, pilgrims heading to – or coming back from – Rome will find here countless opportunities for relaxation and spiritual reflection.



Palestro **en** San Martino Church **fr** Eglise San Martino **it** Chiesa di San Martino

LA VIA FRANCIGENA DANS LA PROVINCE DE PAVIE



La Via Francigena est un atout inestimable pour la province de Pavie. Classée au titre d' « Itinéraire Culturel du Conseil de l'Europe » et reconnue comme « réseau porteur » en 2007, elle sert naturellement de modèle de référence pour la valorisation et la restauration architecturale et environnementale du patrimoine artistique et culturel. Cet ancien chemin de pèlerinage est une ressource à partager et à mettre à la disposition des pèlerins, des touristes et des locaux, grâce à la valorisation de la beauté des territoires traversés, qui comprend tant le patrimoine matériel (les églises, les monuments, l'université, la rivière, les forêts, les zones naturelles) que le patrimoine immatériel (le patrimoine œnologique, les traditions culinaires, les moments de rencontres, d'échange culturel et de convivialité).

La Via Francigena, également appelée « Via Romea », est un ensemble de voies et de sentiers empruntés par les pèlerins au Moyen Âge. Ces chemins, partant de Canterbury, traversaient la France et arrivaient à Rome (et à la tombe de Saint-Pierre), cœur du Christianisme. De Rome, d'autres itinéraires menaient au promontoire du Gargano et aux ports d'embarquement vers la Terre Sainte.

Mentionnée pour la première fois en 876 après J.-C., la Via Francigena a représenté pendant des siècles le trait d'union et l'axe de communication et d'échanges culturels entre les différentes régions de l'Europe, préfigurant de plus d'un millénaire les valeurs de l'Union Européenne, grâce à la valorisation de son patrimoine culturel et artistique. A partir du IX^e siècle, on a commencé à appeler la

route « Via Francigena », c'est-à-dire la « route qui provient du royaume des Francs » : pendant les siècles, elle fut empruntée par des marchands, des rois, des religieux et des pèlerins qui se rendaient à Rome et allaient ensuite vers la Terre Sainte ou, dans un sens inverse, remontaient vers Saint-Jacques-de-Compostelle.

Le premier journal de voyage le long de la Via Francigena dont on a témoignage est celui écrit par l'Archevêque de Canterbury Sigéric (950-994) ; en 990, il se rendit à Rome pour recevoir le pallium, symbole de sa dignité ecclésiastique, des mains du Pape Jean XV. Sigéric a minutieusement noté les 79 étapes de son périple de retour de Rome à Canterbury : 1 600 kilomètres en 79 jours. Trois des étapes où l'archevêque a séjourné se trouvent dans la province de Pavie : Tromello, Pavie et Santa Cristina e Bissone, qui correspondent à la 40^e, 41^e et à la 42^e des 79 étapes totales du chemin européen ; la première étape (qui commence à Vercelli, dans le Piémont), longue d'environ 42 kilomètres, va de Palestro à Tromello dans le territoire de Pavie ; la deuxième, de 32 kilomètres, relie Tromello à Pavie et la dernière (52 kilomètres) va de Pavie à Santa Cristina e Bissone. La Via Francigena continue ensuite dans la province de Pavie jusqu'à Lambrinia de Chignolo Po et arrive enfin au gué du Pô, situé dans la province de Lodi. Les communes de la province de Pavie traversées par la route pédestre et cyclable de la Via Francigena (pour un total de 126,7 km) sont : Palestro, Robbio, Albonese, Nicorvo, Mortara, Tromello, Garlasco, Gropello Cairoli, Carbonara al Ticino, Villanova d'Ardenghi, Zerbolò, San Martino Siccomario, Pavia, Valle Salimbene, Linarolo, Belgioioso, Torre de' Negri, Corteolona e Genzone, Costa de' Nobili, Santa Cristina e Bissone, Miradolo Terme, Spessa, San Zenone al Po, Chignolo Po et Monticelli Pavese.

Dans le territoire de la Lomelline, les monuments les plus remarquables sont l'église de Robbio, l'abbaye S. Albino, le Sanctuaire Madonna della Bozzola à Garlasco et le château de Parasacco à Zerbolò.

Grâce à son histoire bimillénaire, Pavie abrite un patrimoine artistique et culturel exceptionnel, dont les exemples les plus remarquables sont la Chartreuse, le Château Visconti, la Cathédrale, les basiliques S.Michele Maggiore et S. Pietro in Ciel d'Oro. Enfin, on ne peut pas oublier la magnificence des châteaux de Belgioioso et de Chignolo Po.

Tout le territoire de la Province de Pavie abrite des écosystèmes naturels, tels que les réserves MaB de l'UNESCO, situées le long du Pô et du Tessin, les deux cours d'eaux les plus importants de la plaine du Pô ; en plus de ça, il y a des réserves naturelles et des sites du réseau écologique européen Natura 2000 tant en Lomelline que dans le territoire de Pavie. Le système d'irrigation qui soutient la culture du riz (fondamentale pour le système agricole de ce territoire) nous est parvenu intact depuis plus de 500 ans, lorsque la culture de cette céréale se diffusa dans la plaine du Pô en général et dans le territoire de Pavie en particulier.

Au Moyen Âge, la Via Francigena devint le point de

rencontre des trois grands chemins de pèlerinage, de cultures, d'emblèmes et de langages de l'Occident chrétien (Rome, Saint-Jacques-de-Compostelle et Jérusalem) ; il faut donc la considérer comme un réseau de voies avec de nombreuses alternatives et variantes, qui trouvent leur unité et leur officialité dans le journal de voyage de Sigéric. L'influence exercée par la Via Francigena sur l'histoire, l'art et les traditions religieuses des territoires traversés est très importante même aujourd'hui. Elle témoigne depuis toujours de la diversité des cultures européennes qui, à partir du Moyen Âge, ont mené à l'Europe moderne et qui vont se renouveler à l'occasion du Jubilé de 2025 : des pèlerins du monde entier convergeront vers Rome pour trouver (ou retrouver) et parfaire leur spiritualité.

Tout au long du tronçon qui traverse la province de Pavie, les pèlerins se rendant à ou venant de Rome trouveront beaucoup d'opportunités pour faire une réflexion spirituelle ou pour se reposer, grâce aux basiliques millénaires, aux savoirs transmis au fil des siècles, une nature préservée et une agriculture respectueuse des traditions.

LA VIA FRANCIGENA NELLA PROVINCIA DI PAVIA



Per la Provincia di Pavia la Via Francigena, che nel 2004 è stata dichiarata dal Consiglio d'Europa "Grande Itinerario Culturale Europeo", nel 2007 "Reseau porteur", rete portante, costituisce naturalmente un modello di riferimento nella valorizzazione e nel recupero architettonico e ambientale del patrimonio artistico e culturale: è una risorsa



en Castle of Belgioioso fr Château de Belgioioso it Castello di Belgioioso

da condividere e da mettere a disposizione dei pellegrini, dei turisti e di tutti i cittadini, mostrando quanto di più bello e costruttivo possono offrire i territori che l'abbracciano, in termini di beni materiali (le chiese, i monumenti, l'università, il fiume, i boschi, le aree naturali) e immateriali (il patrimonio enogastronomico, i momenti di incontro, di scambio culturale e convivialità).

La Via Francigena, detta anche Via Romea, è costituita da quel fascio di strade e sentieri che nel Medioevo partivano da Canterbury, attraversavano la Francia e raggiungevano Roma (tomba di San Pietro), centro della Cristianità. Da Roma altre strade conducevano poi al Gargano, e ai porti verso la Terra Santa.

Citata per la prima volta nell'876 d.C., la Via Francigena rappresentò per secoli il tratto d'unione e il canale delle comunicazioni e degli scambi culturali tra le diverse regioni europee, anticipando di almeno mille anni i valori dell'Unione Europea, in particolare attraverso la valorizzazione del suo patrimonio monumentale ed artistico. A partire dal IX secolo, la strada cominciò ad essere nominata appunto "via Francigena", cioè "strada che proviene dal regno dei Franchi": fu percorsa nei secoli da mercanti, sovrani, religiosi e pellegrini che si recavano a Roma e poi proseguivano per la Terra Santa o che, in un percorso inverso, risalivano verso Santiago de Compostela.

Il primo diario del viaggio lungo la Francigena, di cui abbiamo testimonianza, è quello che ci ha lasciato l'arcivescovo di Canterbury Sigerico (950-994), che nel 990 si era recato a Roma per ricevere dalle mani di papa Giovanni XV il pallio, simbolo della propria dignità ecclesiastica. Sigerico annotò minuziosamente i 79 punti di sosta del suo viaggio di ritorno da Roma a Canterbury: 1600 chilometri percorsi appunto in 79 giorni. Tre di questi "posti tappa" in cui sostò l'antico arcivescovo si trovano in territorio pavese: sono Tromello, Pavia e Santa Cristina e Bissone, e cor-

rispondono rispettivamente alla 40a, alla 41a e alla 42a delle 79 tappe totali del percorso europeo: la prima tappa (che si origina nella piemontese Vercelli), lunga circa 42 chilometri, nel territorio pavese conduce da Palestro a Tromello; la seconda, di 32 chilometri, da Tromello a Pavia e l'ultima (52 chilometri) da Pavia a Santa Cristina e Bissone. La Via Francigena procede poi in territorio pavese ancora fino a Lambrinia di Chignolo Po per raggiungere infine il guado sul Po, già in territorio lodigiano. I comuni della provincia di Pavia interessati dal tracciato pedonale e ciclabile della "Via Francigena" (per circa 126,7 km) sono quindi: Palestro, Robbio, Albionese, Nicorvo, Mortara, Tromello, Garlasco, Gropello Cairoli, Carbonara al Ticino, Villanova d'Ardenghi, Zerbolò, San Martino Siccomario, Pavia, Valle Salimbene, Linarolo, Belgioioso, Torre de' Negri, Corteolona e Genzone, Costa de' Nobili, Santa Cristina e Bissone, Miradolo Terme, Spessa, San Zenone al Po, Chignolo Po e Monticelli Pavese.

Di particolare rilievo, per il territorio lomellino, sono le chiese di Robbio, l'abbazia di S.Albino a Mortara, il Santuario della Madonna della Bozzola di Garlasco e il Castello di Parasacco, a Zerbolò.

Pavia, grazie alla sua storia bimillenaria, offre pregevoli testimonianze artistiche e culturali quali la Certosa, il Castello Visconteo, il Duomo, le basiliche di S. Michele maggiore e S. Pietro in ciel d'oro. Nel pavese si impone la magnificenza dei castelli di Belgioioso e Chignolo Po. L'intero territorio della Provincia di Pavia ospita importanti ecosistemi naturali quali le riserve MaB Unesco adagate su Po e Ticino, i più importanti fiumi del comprensorio padano, le riserve naturali e i siti della rete ecologia europea Natura2000, presenti sia in Lomellina, sia nel Pavese. Di straordinario rilievo è il sistema irriguo che sostiene la risicoltura (coltura cardine del sistema agricolo pavese) che ci giunge inalterato dai secoli, cioè da quando, oltre 500 anni fa, si diffuse nella pianura padana, e pavese in particolare, la coltivazione del riso.

La Via Francigena divenne nel Medioevo il punto d'incontro dei tre grandi pellegrinaggi, di culture, emblemi e linguaggi dell'Occidente cristiano (Roma, Santiago, Gerusalemme) e dev'essere intesa come un sistema viario con molte alternative e varianti che trovano unitarietà e ufficialità nel diario di viaggio di Sigerico. Forti e significative sono ancora oggi le influenze esercitate dalla via Francigena sulla storia, l'arte, la tradizione religiosa dei territori attraversati, prece testimonianza di culture europee diverse che, partendo dal Medioevo, conducono verso l'Europa moderna, e che si rinnoveranno in occasione del Giubileo del 2025, quando a Roma confluiranno da ogni parte del mondo pellegrini desiderosi di trovare (o ritrovare) e perfezionare la propria attitudine alla spiritualità. Nel tratto pavese, ove trovano spazio basiliche millenarie, conoscenze tramandate nei secoli, a contatto con una natura a tratti sorprendentemente intatta ed un'agricoltura ancora radicata nelle tradizioni locali, i pellegrini in viaggio verso (o da) Roma troveranno quindi molteplici occasioni di riflessione e ristoro sia materiale, sia spirituale.





Regione
Lombardia

▼ EN

It is an immense pleasure for the Regional Authority of Lombardy to present this issue of the magazine "Via Francigena", dedicated to a pilgrim route that passes through our region and fully expresses its historical, cultural and spiritual value. The Via Francigena is much more than a simple route: it is a path that has connected communities and territories for centuries, bridging the past and the present, and welcoming pilgrims, travellers and enthusiasts looking for an authentic and transformative experience.

The Lombard section, which wends its way through the provinces of Pavia and Lodi for over one hundred kilometres, cherishes outstanding cultural heritage. Here, amidst evocative landscapes, historic sites and hospitable villages, travellers can discover a side of Lombardy that is not as well-known as others and is characterised by silence and hidden beauty. Such an experience invites profound reflection and fosters a deep connection with the places visited.

Since 1994, when the Via Francigena was certified as a "Council of Europe Cultural Route", the Regional Authority of Lombardy has eagerly supported the enhancement project of this route. As a founding member of the European Association of the Via Francigena Ways (EAVF), the Regional Authority of Lombardy has always played a leading and pivotal role in the promotion of the Lombard section. We constantly cooperate with local and national institutions to ensure that this route serves not only as a reference point for pilgrims, but also as an opportunity for the cultural, tourist and sustainable development for our territories.

Over the past few years, we have promoted numerous initiatives aimed at enhancing the experience of walkers, from trail maintenance to the creation of a more efficient network of hospitality. At the same time, we are committed to telling the story and identity of the places visited, so that each step along the Via Francigena becomes an opportunity to discover and appreciate Lombardy's rich cultural heritage.

This magazine is another piece of the puzzle. Inside this issue, you will find a comprehensive overview of the artistic, historical, and natural landmarks situated all along the Lombard section, together with the initiatives we are promoting in view of the Jubilee 2025. This event will



Francesca Caruso

be an extraordinary opportunity to welcome thousands of pilgrims and visitors from all over the world, offering them the chance to discover and experience the beauty of our region.

The Via Francigena in Lombardy is a journey through our history, culture, and identity. We hope that this magazine will be a chance for you to go through an extraordinary experience inspiring you to embrace the values of hospitality, encounter, and openness that the Via Francigena has embodied for centuries.

Enjoy your reading and your journey.

▼ FR

La Région de la Lombardie a le grand plaisir de présenter ce numéro du magazine « Via Francigena », consacré à un chemin qui traverse notre territoire et en exprime pleinement sa valeur historique, culturelle et spirituelle. La Via Francigena est bien plus qu'un simple chemin : c'est une route qui, depuis des siècles, met en relation des communautés et des territoires, mêlant le passé et le présent et accueillant les pèlerins, les voyageurs et les passionnés qui sont à la recherche d'une expérience authentique et enrichissante.

Le tronçon lombard, qui s'étend sur plus de cent kilomètres à travers les provinces de Pavie et de Lodi, offre un patrimoine extraordinaire. En traversant des paysages enchanteurs, on découvre des sites historiques et des bourgs où l'hospitalité est une tradition. C'est ainsi que le voyageur peut découvrir une facette méconnue de la Lombardie, faite de calme et de trésors cachés, une invitation à une réflexion profonde et à tisser des liens solides avec les lieux traversés.

Depuis que la Via Francigena a été certifiée « Itinéraire Culturel du Conseil de l'Europe » en 1994, la Région de la Lombardie soutient avec ferveur le projet de valorisation de ce chemin. En tant que membre fondateur de l'Association Européenne des Chemins de la Via Francigena (AEVF), la Région de la Lombardie a toujours joué un rôle

actif et déterminant dans la promotion du tronçon lombard. Nous travaillons en étroite collaboration avec les institutions locales et nationales afin de garantir que cet itinéraire ne soit pas seulement une référence pour les pèlerins, mais aussi un moteur de développement culturel, touristique et durable pour nos territoires.

Dans les dernières années, nous avons mis en œuvre de nombreux projets visant à améliorer l'expérience des pèlerins : de l'entretien des sentiers à la réalisation d'un réseau d'accueil plus performant. En parallèle, nous nous engageons à raconter l'histoire et l'identité des lieux traversés afin que chaque pas le long de la Via Francigena soit l'occasion de découvrir et d'apprécier le riche patrimoine culturel de la Lombardie.

Ce magazine est un grand témoignage de notre engagement. Vous y trouverez toutes les merveilles artistiques, historiques et naturelles qui jalonnent le tronçon lombard de la Via Francigena, ainsi que les projets et les initiatives que nous menons en vue du Jubilé de 2025. Cet événement sera une opportunité extraordinaire pour accueillir des milliers de pèlerins et de visiteurs du monde entier, leur offrant la possibilité de découvrir et de vivre les beautés de notre territoire.

La Via Francigena en Lombardie est un voyage à la découverte de notre histoire, de notre culture et de notre identité. Nous espérons que ce magazine pourra vous accompagner à travers une expérience immersive, qui vous inspirera à vivre les valeurs d'accueil, de rencontre et d'ouverture qui caractérisent la Via Francigena depuis des siècles.

Bonne lecture et bon chemin à tous.



È con grande soddisfazione che Regione Lombardia presenta questa rivista dedicata alla Via Francigena, un cammino che attraversa il nostro territorio e ne esprime appieno il valore storico, culturale e spirituale. La Francigena è molto più di una semplice via: è un percorso che, da secoli, collega comunità e territori, unendo passato e presente e accogliendo pellegrini, viaggiatori e curiosi alla ricerca di un'esperienza autentica e trasformativa.

Il tratto lombardo, che si snoda attraverso le province di Pavia e Lodi per oltre cento chilometri, offre un patrimonio straordinario. Qui, tra paesaggi suggestivi, siti di interesse storico e borghi che mantengono viva l'antica tradizione dell'ospitalità, il viandante può immergersi in una Lombardia meno conosciuta, fatta di silenzi e bellezze nascoste, invitando a una riflessione profonda e a un contatto autentico con i luoghi attraversati.

Dal 1994, anno in cui la Via Francigena è stata riconosciuta come "Itinerario Culturale del Consiglio d'Europa", Regione Lombardia ha sostenuto con forza il progetto di valorizzazione di questo cammino. Essendo uno dei soci fondatori dell'Associazione Europea delle Vie Francigene (AEVF), Regione Lombardia ha sempre avuto un ruolo attivo e decisivo nella promozione del tratto lombardo.

Collaboriamo costantemente con istituzioni locali e nazionali per garantire che questo percorso non sia solo un riferimento per i pellegrini, ma anche un'opportunità di sviluppo culturale, turistico e sostenibile per i nostri territori.

Negli ultimi anni, abbiamo promosso numerosi interventi volti a migliorare l'esperienza dei camminatori, dalla manutenzione dei sentieri alla realizzazione di una rete di ospitalità più efficiente. Allo stesso tempo, ci impegniamo a raccontare la storia e l'identità dei luoghi attraversati, affinché ogni passo lungo la Francigena sia un'occasione per conoscere e apprezzare il ricco patrimonio culturale della Lombardia.

Questa rivista rappresenta un ulteriore tassello di questo impegno. Al suo interno troverete una panoramica completa delle meraviglie artistiche, storiche e naturali che costellano il tratto lombardo della Via Francigena, insieme alle iniziative che stiamo promuovendo in vista del Giubileo del 2025. Tale evento sarà una straordinaria opportunità per accogliere migliaia di pellegrini e visitatori da tutto il mondo, offrendo loro l'opportunità di scoprire e vivere le bellezze del nostro territorio.

La Via Francigena in Lombardia è un viaggio attraverso la nostra storia, la nostra cultura e la nostra identità. Ci auguriamo che questa rivista possa accompagnarvi alla scoperta di una straordinaria esperienza che vi ispiri a vivere i valori di accoglienza, incontro e apertura che la Via Francigena incarna da secoli.

Buona lettura e buon cammino a tutti.

Francesca Caruso

*Councillor for Culture of the Lombardy Region
Conseillère pour la culture de la région Lombardie
Assessore alla Cultura di Regione Lombardia*

en Certosa of Pavia fr Chartreuse de Pavie it Certosa di Pavia



THE VIA FRANCIGENA IN THE PROVINCE OF LODI

▼ EN

The Via Francigena can be covered in two directions: you can follow the route taken by Sigeric in 990 and cross the river Po at Corte Sant'Andrea – the ancient "Curtis Sinna" dating back to the Carolingian Era – to reach Calendasco, in the province of Piacenza, or you can take the alternative cycle and pedestrian path that runs along the entire main bank of the Po and cross the river on the bridge to Piacenza.

The historic route passes through five small charming villages: Orio Litta, Senna Lodigiana, Somaglia, Guardamiglio and S. Rocco al Porto. Along the way, you can admire a wealth of art, architecture, and natural beauty as well as savour farm products and traditional peasant dishes.

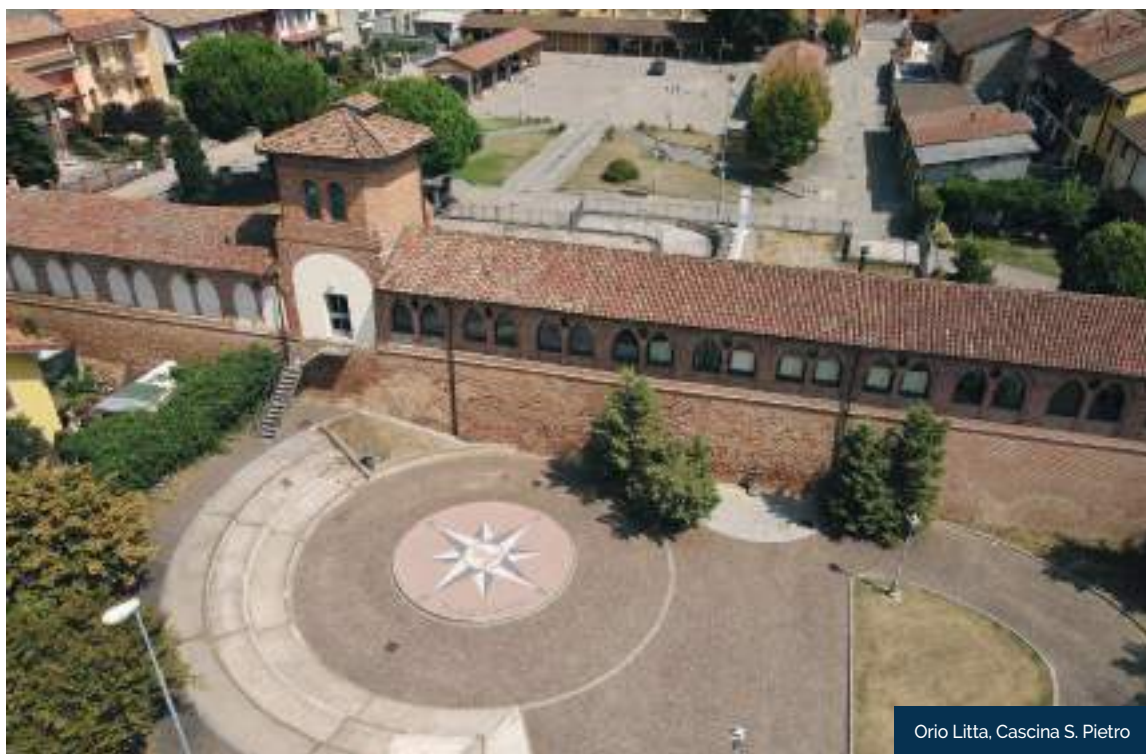
The first stage of the route is Orio Litta, where you can admire the former medieval Benedictine grange "Cascina S. Pietro", dating back to before the year 1000. It has some notable features, like the tower and the two open porticos which offer a glimpse into the rural origins of the village. Going up Via Roma, you reach the 18th-century

Villa Litta Carini, a majestic building featuring late Baroque symmetry and amazing stucco and frescoes in the interiors. Opposite the Villa is Cascina Aione, a typical Lodi farmhouse until the Seventies that now houses the Town Hall.

Following the river downstream, you reach Sigeric's ford, in the territory of Senna Lodigiana. The hamlet is called Corte S. Andrea, "Curtis Sinna" in the Carolingian Era, 39th stage on the Via Francigena, where a column marks the way to Rome and the embarkation point for pilgrims. In fact, if you book your ferry, you can cross the river to reach Soprarivo in Calendasco (Piacenza). Not far from Corte S. Andrea, in Senna Lodigiana, you can admire the church of S. Maria in Galilea; the building, rebuilt in the first half of the 16th century, is characterized by a vertical thrust and a large double-arched window in the upper order of the façade.

Following the main bank towards the mouth of the river, you reach Gargatano, a hamlet in the municipality of Somaglia, from which you can enjoy stunning views of the river and the surrounding nature. A short distance away from the river bank, you reach the centre of Somaglia with the imposing Cavazzi Castle. Rebuilt in the 14th century on foundations dating back to the 11th century, it has been modified over time. Nature enthusiasts can enjoy a visit to the nearby "Monticchie" Natural Reserve, which covers an area of 250 hectares, and boasts a rich variety of wildlife and natural beauty.

Resuming the journey along the main bank of the Po, you walk towards the village of Valloria, in the territory of the



Orio Litta, Cascina S. Pietro

municipality of Guardamiglio, situated in an area of stunning natural beauty. A short distance away, you can visit Palazzo Zanardi Landi in the centre of Guardamiglio; it is an imposing building that features an ancient exposed brick tower dating back to 1560. The interior houses a permanent collection of artworks inspired by the Via Francigena.

Instead, if you follow the bank before reaching the cycle and pedestrian bridge over the river Po that leads to the town of Piacenza, you can make a short diversion to visit the small church of S. Pietro in Mezzana Casati, a hamlet of S. Rocco al Porto. Built in 1573, the church features a Latin cross layout with a single nave, two chapels in the transept arms and a raised presbytery. The building is covered by ribbed vaults. Nestled in a picturesque rural setting, it is a real gem of sacral architecture.

LA VIA FRANCIGENA DANS LA PROVINCE DE LODI

▼ FR

La Via Francigena se sépare en deux itinéraires : on peut suivre le parcours que Sigéric a emprunté en 990 et traverser le fleuve Pô à Corte S. Andrea, l'ancienne « Curtis Sinna » de l'époque carolingienne pour atteindre Calendasco, dans la province de Plaisance. Alternativement, on peut emprunter la piste vélo-piéton qui suit la digue principale du fleuve et traverser le Pô sur le pont qui conduit à Plaisance.

Cinq communes sont traversées par le parcours historique : Orio Litta, Senna Lodigiana, Somaglia, Guardamiglio et S. Rocco al Porto. Il s'agit de petits bourgs au charme unique, traversés par un parcours jalonné de beautés artistiques et architecturales, environnementales et naturelles. Le chemin offre également l'opportunité de déguster des produits et des plats typiques de la tradition paysanne.

La première étape du chemin est Orio Litta, où l'on peut admirer l'ancienne grange bénédictine médiévale « Cascina S. Pietro », datant du Xe siècle. Elle a des éléments remarquables, tels que la tour et les deux portiques ouverts, qui témoignent de la structure rurale autour de laquelle le village s'est développé. En empruntant la Via Roma, on arrive à la Villa Litta Carini, un édifice majestueux du XVIIIe siècle de style baroque tardif, richement décoré à l'intérieur de stucs et de fresques. En face de la Villa se trouve la Cascina Aione, ancienne ferme typique du territoire de Lodi jusqu'aux années 1970, qui abrite maintenant la mairie.

Si l'on continue en suivant le fleuve vers l'aval, on arrive au gué de Sigéric, sur le territoire de Senna Lodigiana. On est à Corte S. Andrea, l'ancienne « Curtis Sinna » de l'époque carolingienne, la XXXIXe étape de la Via Fran-



Orio Litta, Villa Litta Carini

cigena, où une colonne indique aux pèlerins la direction pour Rome ainsi que le point d'embarquement. En effet, il suffit de réserver le bac pour traverser le Pô et rejoindre Soprarivo à Calendasco (Plaisance).

Tout près, à Senna Lodigiana, on peut visiter l'église S. Maria in Galilea. L'édifice, reconstruit dans la première moitié du XVIe siècle, se caractérise par l'élévation de la façade et la grande baie géminée dans l'ordre supérieur. En longeant la digue principale vers l'embouchure, on arrive à Gargatano, sur le territoire de Somaglia, qui offre un panorama fluvial et naturel très évocateur. Il suffit de s'éloigner de quelques kilomètres de la digue pour arriver dans le centre-ville de Somaglia, dominé par l'imposant château Cavazzi : certainement reconstruit au XIVe



Corte Sant'Andrea **en** Francigena Column **fr** Colonne Francigena **it** Colonna Francigena

siècle sur des fondations qui pourraient dater de l'An Mil, il a été modifié au fil des siècles. Les amoureux de la nature ne peuvent pas manquer de visiter la réserve naturelle « Monticchie », qui s'étend sur 250 hectares et abrite une riche biodiversité.

En retournant le long de la digue principale du Pô, le chemin se poursuit en direction du hameau de Valloria, un havre de paix au cœur du territoire de la commune de Guardamiglio. A proximité de la digue, dans le centre de Guardamiglio, se trouve le Palais Zanardi Landi, un édifice majestueux avec son ancienne tour en briques apparentes datant de 1560. A l'intérieur, elle abrite une collection permanente d'œuvres d'art inspirées par la Via Francigena. Au contraire, si l'on continue le long de la digue, on peut faire un petit détour avant d'arriver à la passerelle piétonne et cyclable sur le Pô qui mène à Plaisance ; on arrive à Mezzana Casati, un petit hameau sur le territoire de S. Rocco al Porto, où l'on peut visiter l'église S. Pietro. Bâtie autour de 1573, elle a un plan en croix latine à nef unique, avec deux chapelles situées dans les bras du transept et un chœur surélevé. L'édifice est couvert de voûtes d'arêtes. Niché au cœur de la campagne, c'est un petit joyau de l'architecture religieuse.



Somaglia **en** Cavazzi Castle **fr** Château Cavazzi
it Castello Cavazzi

LA VIA FRANCIGENA NELLA PROVINCIA DI LODI

▼ IT

La Francigena può essere percorsa in due modi: facendo il percorso effettuato da Sigerico nel lontano 990 con l'attraversamento del fiume Po in località Corte S. Andrea, l'antica "Curtis Sinna" d'epoca Carolingia, per ap-

prodare nella piacentina Calendasco, oppure percorrere la variante ciclopedonale che, percorrere tutto l'argine maestro del grande fiume ed attraversare il Po sul ponte che porta a Piacenza.

Cinque sono i Comuni interessati dallo storico percorso: Orio Litta, Senna Lodigiana, Somaglia, Guardamiglio e S. Rocco al Porto. Piccoli borghi che conservano un fascino particolare. Tante sono le bellezze artistiche e architettoniche, ambientali e naturalistiche che si possono ammirare lungo il tragitto, oltre alla possibilità di degustare prodotti e piatti tipici della tradizione contadina.

Prima tappa del percorso è Orio Litta dove si può ammirare l'ex grangia medievale benedettina di Cascina S. Pietro risalente all'anno Mille con elementi di pregio quali la torre e i due porticati aperti che richiamano la struttura rurale intorno alla quale si sviluppò il paese.

Risalendo Via Roma si giunge alla settecentesca Villa Litta Carini, maestoso edificio a simmetria tardo-barocca che presenta al suo interno decorazioni con stucchi ed affreschi. Di fronte alla Villa si trova Cascina Aione, fino agli anni settanta tipica cascina lodigiana ed ora sede del Municipio.

Proseguendo il cammino e seguendo il fiume verso valle si arriva al guado di Sigerico in territorio comunale di Senna Lodigiana. Siamo a Corte S. Andrea, l'antica "Curtis Sinna" d'epoca Carolingia, XXXIX tappa sulla Via Francigena, dove una Colonna segnala la via per Roma e l'imbarco dei pellegrini. Qui, prenotando il traghetto, ci si potrà imbarcare per giungere in Località Soprarivo a Calendasco (Piacenza).

Poco lontano da Corte S. Andrea, a Senna Lodigiana è possibile ammirare la Chiesa di S. Maria in Galilea. L'edificio, ricostruito nella prima metà del Cinquecento, si caratterizza per lo slancio verticale della facciata e la grande bifora nell'ordine superiore.

en By ferry on the river Po **fr** En ferry sur le fleuve Po
it In traghetto sul fiume Po





Guardamiglio **en** Zanardi Landi Palace **fr** Palais Zanardi Landi **it** Palazzo Zanardi Landi

Percorrendo l'argine maestro e proseguendo verso la foce, si arriva al Gargatano, località in comune di Somaglia, da cui si gode un panorama fluviale e naturalistico molto suggestivo. Allontanandosi di pochi chilometri dall'argine si giunge nel centro di Somaglia dove campeggia l'imponente Castello Cavazzi: costituito da un volume architettonico modificato nei secoli, fu sicuramente ricostruito nel XIV secolo su fondamenta che potrebbero risalire all'anno 1000. Per gli amanti della natura si segnala nelle vicinanze la Riserva Naturale Monticchie, che si estende per 250 ettari con pregi naturali e presenza di fauna.

Ritornando lungo l'argine maestro del Po, si prosegue il cammino in direzione del borgo di Valloria, località del comune di Guardamiglio, in ambiente di grande pregio naturalistico. A poca distanza dall'argine nel centro abitato di Guardamiglio è possibile ammirare Palazzo Zanardi Landi, autorevole edificio, che presenta un'antica torre in mattoni a vista datata 1560, al cui interno è allocata una collezione permanente di opere di artisti ispirate al tema della Via Francigena.

Proseguendo invece lungo l'argine prima di giungere alla passerella ciclopedonale del ponte sul Po che conduce alla città di Piacenza, è possibile con una piccola deviazione, ammirare la piccola Chiesa di S. Pietro a Mezzana Casati, frazione di S. Rocco al Porto.

La Chiesa, costruita intorno al 1573, ha una pianta a croce latina ad unica navata, due cappelle poste nei bracci del transetto e un presbiterio rialzato, il tutto coperto da volte a crociera. Inserito in un contesto totalmente rurale è un piccolo gioiello di architettura religiosa.



San Rocco al Porto **en** Church **fr** Eglise **it** Chiesa S. Pietro Apostolo - Mezzana Casati.





TOURIST INFOPOINT PAVIA
Piazza della Vittoria, 20/d
27100 Pavia (PV)
Tel.: + 39 0382.399790
touristinfopoint@comune.pv.it
www.comune.pv.it



Via T. Fanfulla, 14
26900 Lodi - Tel. +39 0371 4421
www.turismolodi.it
www.visitlodi.it